

# ST. JOHN'S WEEKLY BULLETIN

405 No. Dale St., Anaheim, CA 92801 Telephone (714) 827-0181  
Proistamenos: Fr. John Kariotakis -email frjohn@stjohnanaheim.org  
Church Website: <http://www.stjohnanaheim.org>

September 4, 2016  
11th Sunday of Matthew  
Babylas the Hieromartyr  
Moses the Prophet & Godseer

## ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ -EPISTLE READING - I Corinthians 9:2-12

**Α**δελφοί, ἡ σφραγὶς τῆς ἐμῆς ἀποστολῆς ὑμεῖς ἐστε ἐν κυρίῳ. Ἡ ἐμὴ ἀπολογία τοῖς ἐμὲ ἀνακρίνουσιν αὕτη ἐστίν. Μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν φαγεῖν καὶ πιεῖν; Μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν ἀδελφὴν γυναῖκα περιάγειν, ὡς καὶ οἱ λοιποὶ ἀπόστολοι, καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ κυρίου, καὶ Κηφᾶς; Ἡ μόνος ἐγὼ καὶ Βαρνάβας οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν τοῦ μὴ ἐργάζεσθαι; Τίς στρατεύεται ἰδίοις ὄψωνίοις ποτέ; Τίς φυτεύει ἀμπελῶνα, καὶ ἐκ τοῦ καρποῦ αὐτοῦ οὐκ ἐσθίει; Ἡ τίς ποιμαίνει ποίμνην, καὶ ἐκ τοῦ γάλακτος τῆς ποίμνης οὐκ ἐσθίει; Μὴ κατὰ ἄνθρωπον ταῦτα λαλῶ; Ἡ οὐχὶ καὶ ὁ νόμος ταῦτα λέγει; Ἐν γὰρ τῷ Μωϋσέως νόμῳ γέγραπται, Οὐ φιμώσεις βοῦν ἀλοῶντα. Μὴ τῶν βοῶν μέλει τῷ θεῷ; Ἡ δι' ἡμᾶς πάντως λέγει; Δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγράφη, ὅτι ἐπ' ἐλπίδι ὀφείλει ὁ ἀροτριῶν ἀροτριᾶν, καὶ ὁ ἀλοῶν τῆς ἐλπίδος αὐτοῦ μετέχειν ἐπ' ἐλπίδι. Εἰ ἡμεῖς ὑμῖν τὰ πνευματικὰ ἐσπείραμεν, μέγα εἰ ἡμεῖς ὑμῶν τὰ σαρκικὰ θερίσομεν; Εἰ ἄλλοι τῆς ἐξουσίας ὑμῶν μετέχουσιν, οὐ μᾶλλον ἡμεῖς; Ἀλλ' οὐκ ἐχρησάμεθα τῇ ἐξουσίᾳ ταύτῃ, ἀλλὰ πάντα στέγομεν, ἵνα μὴ ἐγκοπὴν τινα δῶμεν τῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ.

**B**RETHREN, you are the seal of my apostleship in the Lord. This is my defense to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a wife, as the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard without eating any of its fruit? Who tends a flock without getting some of the milk? Do I say this on human authority? Does not the law say the same? For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox when it is treading out the grain." Is it for oxen that God is concerned? Does he not speak entirely for our sake? It was written for our sake, because the plowman should plow in hope and the thresher thresh in hope of a share in the crop. If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim upon you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.

## **EΥΑΓΓΕΛΙΟΝ - GOSPEL READING - Matthew 18:23-35**

**Ε**ἶπεν ὁ Κύριος τὴν παραβολὴν ταύτην· Ὡμοιωθὴ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπῳ βασιλεῖ, ὃς ἠθέλησε συνᾶραι λόγον μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ. ἀρξάμενου δὲ αὐτοῦ συναίρειν προσηνήχθη αὐτῷ εἷς ὀφειλέτης μυρίων ταλάντων. μὴ ἔχοντος δὲ αὐτοῦ ἀποδοῦναι ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦπραθῆναι καὶ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ τὰ τέκνα καὶ πάντα ὅσα εἶχε, καὶ ἀποδοθῆναι. πεσὼν οὖν ὁ δοῦλος προσεκύνει αὐτῷ λέγων· κύριε, μακροθύμησον ἐπ' ἐμοὶ καὶ πάντα σοὶ ἀποδώσω. σπλαγχνισθεὶς δὲ ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἀπέλυσεν αὐτὸν καὶ τὸ δάνειον ἀφῆκεν αὐτῷ. ἐξελθὼν δὲ ὁ δοῦλος ἐκείνος εὗρεν ἕνα τῶν συνδούλων αὐτοῦ, ὃς ὄφειλεν αὐτῷ ἑκατὸν δηνάρια, καὶ κρατήσας αὐτὸν ἔπνιγε λέγων· ἀπόδος μοι εἴ τι ὀφείλεις. πεσὼν οὖν ὁ σύνδουλος αὐτοῦ εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ παρεκάλει αὐτὸν λέγων· μακροθύμησον ἐπ' ἐμοὶ καὶ ἀποδώσω σοι. ὁ δὲ οὐκ ἤθελεν, ἀλλὰ ἀπελθὼν ἔβαλεν αὐτὸν εἰς φυλακὴν ἕως οὗ ἀποδῶ τὸ ὀφειλόμενον. ἰδόντες δὲ οἱ σύνδουλοι αὐτοῦ τὰ γενόμενα ἐλυπήθησαν σφόδρα, καὶ ἐλθόντες διεσάφησαν τῷ κυρίῳ ἑαυτῶν πάντα τὰ γενόμενα. τότε προσκαλεσάμενος αὐτὸν ὁ κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ· δοῦλε πονηρέ, πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνην ἀφῆκά σοι, ἐπεὶ παρεκάλεσάς με. οὐκ ἔδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι τὸν σύνδουλόν σου, ὡς καὶ ἐγὼ σε ἠλέησα; καὶ ὀργισθεὶς ὁ κύριος αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν τοῖς βασανισταῖς ἕως οὗ ἀποδῶ πᾶν τὸ ὀφειλόμενον αὐτῷ. Οὕτω καὶ ὁ πατήρ μου ὁ ἐπουράνιος ποιήσει ὑμῖν, ἐὰν μὴ ἀφῆτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν καρδιῶν ὑμῶν τὰ παραπτώματα αὐτῶν.

**T**he Lord said this parable: "The kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his servants. When he began the reckoning, one was brought to him who owed him ten thousand talents; and as he could not pay, his lord ordered him to be sold, with his wife and children and all that he had, and payment to be made. So the servant fell on his knees, imploring him, 'Lord, have patience with me, and I will pay you everything.' And out of pity for him the lord of that servant released him and forgave him the debt. But that same servant, as he went out, came upon one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat he said, 'Pay what you owe.' So his fellow servant fell down and besought him, 'Have patience with me, and I will pay you.' He refused and went and put him in prison till he should pay the debt. When his fellow servants saw what had taken place, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you besought me; and should not you have had mercy on your fellow servant, as I had mercy on you?' And in anger his lord delivered him to the jailors, till he should pay all his debt. So also my heavenly Father will do to everyone of you, if you do not forgive your brother from your heart."

*Memorials at Conclusion of Divine Liturgy*

*Fellowship in St. John's Church Hall  
following Divine Liturgy*

# RELIGIOUS SERVICES, MEETINGS AND EVENTS

## FOR THE WEEK OF SEPTEMBER 4, 2016

Sun. September 4, 2016  
**11th Sunday of Matthew**  
**Orthros 9am, Divine Liturgy 10am**

Thu. September 8, 2016  
**NATIVITY OF THE THEOTOKOS**  
**Orthros & Divine Liturgy, 9am**

**PLEASE NOTE**

**Studies in the Faith will resume on  
 Tuesday, September 13, 2016 at 11am**

**ACOLYTES SERVING TODAY - TEAM B**

**PROSFORO**

**August 28 Elefteria Konstantarakis**  
**August 29 Fofa Panagakis**

**WELCOME VISITORS**

We welcome all visitors to St. John's. If you are non-Orthodox and are interested in learning who we are and what our beliefs and practices are, we invite you to any of our Bible Study classes and of course the Class on the Orthodox Faith. On the other hand if you are an Orthodox Christian and are not a member in another Orthodox Church we invite you (and your family) to join our parish. (Note: While all may receive the Andidoron, the bread which is given at the conclusion of services which of course is not consecrated, only Orthodox Christians in good standing can receive Holy Communion and other Sacraments.)

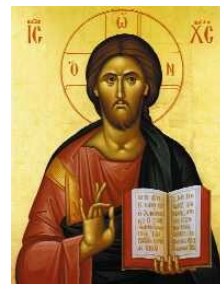
+ MEMORIAL - +  
 Ioanna Joan Christofer 9 Days  
*\*Coffee hour will be sponsored  
 by the family*  
 +May her memory be eternal+



**THE ORTHODOX  
 BOOKMOBILE  
 IS AVAILABLE EVERY SUNDAY**

**E q o g " v q " U v 0 " L q j p ø u " Q t v j c**  
**after service!** We have beautiful icons, and a variety of religious articles and Christian books, as well as **esj k n f t g p ø u** books and Bibles.

+ **PLEASE NOTE**  
**The Church Office will be closed  
 tomorrow, Monday, September 5, 2016  
 in observance of Labor Day.**





ST. JOHN THE BAPTIST  
SUNDAY CHURCH SCHOOL  
2016-2017

**First Day of Class - Next Sunday, September 11, 2016**

**Register anytime online at:**

**[www.stjohnanaheim.org/ministries/sunday\\_school/registration.php](http://www.stjohnanaheim.org/ministries/sunday_school/registration.php)**



ST. JOHN THE BAPTIST  
GREEK DANCE GROUPS

**Our next Greek Dance year starts next Sunday, September 11, 2016**

**Please go to the following webpage to register your child/children  
and pay for tuition via credit card.**

**[http://www.stjohnanaheim.org/ministries/greek\\_dance/](http://www.stjohnanaheim.org/ministries/greek_dance/)**

***We will not be mailing out registration forms, we are going paperless***

**If you have any questions please call  
Sperry Pappas (714)745-3148**



ST. JOHN THE BAPTIST  
GREEK ORTHODOX CHURCH  
GREEK LANGUAGE SCHOOL

**First Day of Class - Tuesday, September 13, 2016**

**The registration packet will be available in the church  
office the beginning of September, or on the Church Website.  
Classes will meet on Tuesdays. Timely registration ensures that**

**U v 0 " L q j p ø u " e c p " g p v g t " k p v q " c r r t q r t k c  
c f x c p e g " q h " p g z v " { g c t ø u " v g t o 0**



# St. John the Baptist Greek Orthodox Church

## BACK TO CHURCH SUNDAY

September 11, 2016

Do you receive the Church e-mail bulletins? The Church Office circulates weekly bulletins, the Vineyard and other community announcements. To sign up for all the e-mail blasts, visit the Church Website Homepage at [www.stjohnanaheim.org](http://www.stjohnanaheim.org). The link to add your e-mail address is at the bottom of the page.

Follow St. John the Baptist and our many ministries on Facebook:

@StJohnAnaheim  
@StJohnPhiloptochos  
@StJohnsgreekdance  
St. John's Greek School  
@ocgreekfest  
@streetfairoc

*We look forward to seeing you soon...*



Join Philoptochos on Sunday, September 25th for the Susan G. Komen Race for the Cure in Newport Fashion Island. The Komen Race for the Cure raises funds and awareness for the fight against breast cancer, celebrates breast cancer survivorship, and honors those who have lost their battle with the disease.

All Southern California Philoptochos members, their family and friends are invited to participate in the "Race for the Cure". Imagine being part of one of the largest groups of participants walking and raising funds for this important cause.

Direct Link for our Team Page - Use Firefox or Google Chrome

[http://orangecounty.info-komen.org/site/TR/RacefortheCure/  
CSM\\_OrangeCountyAffiliate/2140784634?  
am&fr\\_id=6413&team\\_id=362533](http://orangecounty.info-komen.org/site/TR/RacefortheCure/CSM_OrangeCountyAffiliate/2140784634?am&fr_id=6413&team_id=362533)

## Community Fundraising Programs



Are you a member of eScrip yet! eScrip is an Online Shopping Mall where you can earn money for St. John the Baptist. How does it work? Register with eScrip (see below), shop online via eScrip.com and their 1000s of online retailers and the retailers will send a percentage of your purchases to St. John the Baptist. How easy is that!!! Retailers include Amazon.com, Avis.com, Hertz.com, Hilton.com, FTD.com, Nordstrom.com, Jetblue.com, iTunes, Orbitz.com, Sephora.com, Nike.com, Hotels.com, Petco.com, Petsmart.com, Drugstore.com and the list goes on and on. These merchants will send a percentage of your purchases ranging from 1% to 15%.

**To sign up for eScrip—Go to [www.eScrip.com](http://www.eScrip.com) and click on the "Sign up" link. Our Group ID is #166448589.**



Ralphs Grocery Stores also have a Community Reward Program. Information on how to sign-up is below.

**Ralphs—Go to [www.ralphs.com](http://www.ralphs.com). You will need to register your Ralphs Card or sign-in if you already have registered your Ralphs Card. Once registered, you can link your card to our organization. Search for St. John the Baptist or our NPO # is 90693.**

PARTICIPANTS ARE REQUIRED TO REGISTER FOR THE NEW TERM STARTING SEPT. 1, 2016. AS OF SEPT. 1, 2016 THE SCAN BAR LETTERS ARE NO LONGER VALID.

**This is a great way to help earn money for your Church!**

### **Goldenstars - Laughlin Trip**

**Goldenstars are planning a trip to Laughlin on October 5-6-7 and invite you to join them. If you are interested or want more information, please contact Freda Chrest at 714-628-1391. Let's fill that bus!**